



Automobil &amp; Industrie

120275648

501 0706439

| <b>Lieferschein</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            | Nr. 3260210201                   | Datum 02/10/2020                                   |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|----------|------------|-------------|-------------|-------------|----|----------|--------|--------|--|--|--|-----------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Lieferanten-Nr :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Bestellung vom / Nr<br>55003874501                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            | Unsere Auftrags-Nr :<br>30001913 | Abteilung / Sachbearbeiter<br>Sandra Schauer 12378 |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Lieferanschrift :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            | Rechnungsanschrift :             |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| MAGNA PT S.P.A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| VIA DEI CICLAMINI 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| IT-70026 MODUGNO (BARI)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Versandvorschrift :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                  | Versanddatum : 02/10/2020                          |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Bemerkungen :<br>direct delivery from our plant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                  | Versandart                                         |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                  | Gewicht (Brutto)                                   | Anzahl Packstücke |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Position</th> <th>Artikel-Nr</th> <th>Bezeichnung</th> <th>Liefermenge</th> <th>Einzelpreis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>5A145019</td> <td>O-RING</td> <td>86 400</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Ref. 9009082861</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;"> <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b><br/>           ACCETTAZIONE MERCE<br/>           Quantità dichiarata: 86'400<br/>           Quantità effettiva:<br/>           Tipo Imballaggio: 8<br/>           Quantità Imballi:<br/>           Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/><br/>           Data controllo: 05/10/20<br/>           Firma:  </td> </tr> </tbody> </table> |            |                                  |                                                    |                   | Position | Artikel-Nr | Bezeichnung | Liefermenge | Einzelpreis | 10 | 5A145019 | O-RING | 86 400 |  |  |  | Ref. 9009082861 |  |  | <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 86'400<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio: 8<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/><br>Data controllo: 05/10/20<br>Firma: |  |  |  |  |
| Position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikel-Nr | Bezeichnung                      | Liefermenge                                        | Einzelpreis       |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5A145019   | O-RING                           | 86 400                                             |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            | Ref. 9009082861                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 86'400<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio: 8<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/><br>Data controllo: 05/10/20<br>Firma:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Die Durchführung der Lieferung stellt keine formelle oder stillschweigende Anerkennung der allgemeinen oder spezifischen Geschäftsbedingungen des Käufers dar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| Any delivery performed by our company shall in no case be interpreted as an express or tacit acceptance of the general or specific terms and conditions of the Buyer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |                                  |                                                    |                   |          |            |             |             |             |    |          |        |        |  |  |  |                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |

HUTCHINSON GMBH

Hansastraße 66 - 68169 Mannheim - Germany

Tel. +49 621-3971-0 - Fax +49 621-3971-300

E-Mail: info@hutchinson.de

Internet: www.hutchinson.de

Amtsgericht Mannheim HRB 5852

Aufsichtsratsvorsitzender: Marc Marquaire

Geschäftsführer:

Michael Klein, Michel van Gils, Dr. Markus Wittmann.

2

Exemplaire pour destinataire  
Exemplaar voor geadresseerde  
Exemplar für Empfänger

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT  
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT  
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT



Code transporteur  
Vervoerderscode  
Code Frachtführer

No  
Nr

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)  
Absender (Name, Anschrift, Land)

HUTCHINSON GMBH  
MANSASTRASSE 66  
MANHEIM

DECLARAÇÃO DE EXPEDIÇÃO INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

PT

Este transporte fica sujeito não obstante qualquer cláusula em contrário, à Convenção relativa ao Contrato de Transporte Internacional de Mercadorias por Estrada (CMR).

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR).

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT SPA  
VIA DEI CICLAMINI 4  
IT - 70026 MROUGNO (BARI)

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

Ritmo Lusitano, Lda  
NIF: 509 507 514  
Rua Natália Correia, nº5 - 2º Esq.  
7800-326 BEJA

Nº 154336

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering  
der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

MAGNA PT SPA

17 Transporteur succésifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)  
Nachfolgend Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

BSM490

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. Inontvangst-  
neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

HUTCHINSON GMBH

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder  
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Pronr.:

Seal intact

Stamp Consigne

Name + signature: \_\_\_\_\_

Seal nr.: \_\_\_\_\_

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten  
Beigefügte Dokumente

BL

6 Marques et numéros / Marken en nummers  
Kenntzeichen und Nummern

3260710702

7 Nombre de colis / Aantal coil  
Anzahl der Packstücke

1

8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking  
Art der Verpackung

PALETTE

9 Nature de la marchandise / Aard der goederen  
Bezeichnung des Gutes

PIECES

10 No statistique / Statistisch  
nummer / Statistieknummer

11 Poids brut, kg / Bruto gewicht  
in kg / Bruttogewicht in kg

110 KG

12 Cubage m3 / Volume in m3  
Umlang in m3

Arrival pick-up address \_\_\_\_\_ Departure pick-up address \_\_\_\_\_

Arrival delivery address \_\_\_\_\_ Departure delivery address \_\_\_\_\_

Consignee / receiver will take full responsibility  
for customs clearance of attached T - document

T - nr.: \_\_\_\_\_ Signed: \_\_\_\_\_ Stamp: \_\_\_\_\_

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender  
Anweisungen des Absenders

N.B. IL NUMERO DEI PALETTI E 3.

di cui 2 pallette da 64 mt. x 600 PN 88861

SA PALETTE PN 8009084661 30X150  
Mix MAGRILL PN 9009082861 40X160

B.2

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten  
Besondere Vereinbarungen

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift  
Frachtauftragsanweisungen

☐ Franco / Frol  
☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

21 Etablie à / Opgemaakt te  
Ausgefertigt in

HUTCHINSON GMBH

15 Remboursement / Rückerstattung  
Gut empfangen

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Mrougno (BA)

Lieu / Plaats  
Ort

05 OTT 2020

le / de  
am

RITMO LUSITANO, LDA

NIF: 509 507 514

Rua Natália Correia nº5 - 2º Esq. 7800-326 Beja

"Ricevuto con riserva di"